



CBD



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/DEC/1/11
20 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ, ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Первое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 13-17 октября 2014 года
Пункт 16 повестки дня

NP-1/11. Повышение эффективности структур и процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней: Вспомогательный орган по осуществлению

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на пункт 4 статьи 26 Нагойского протокола, в котором конкретно определены меры, которые Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, должна, как ожидается, принимать для проведения регулярного обзора осуществления Протокола,

ссылаясь также на статью 27 Нагойского протокола, в которой предусмотрено, что любой вспомогательный орган, учрежденный Конвенцией или в ее рамках, может также в соответствии с решением Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, оказывать услуги Протоколу, и в этом случае Совещанию Сторон Протокола надлежит конкретно определить функции, которые должен выполнять вспомогательный орган,

признавая выгоды комплексных подходов к обзору и поддержке осуществления Конвенции и протоколов к ней,

признавая также важность всемерного и эффективного участия всех Сторон, и особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, и Сторон с переходной экономикой, в работе совещаний вспомогательного органа по осуществлению,

1. *постановляет* уполномочить Вспомогательный орган по осуществлению, учрежденный Конференцией Сторон Конвенции на ее 12-м совещании, также обслуживать Нагойский протокол;

2. *постановляет*, что круг полномочий Вспомогательного органа по осуществлению, принятый Конференцией Сторон Конвенции на ее 12-м совещании, должен применяться *mutatis mutandis* к функциям Вспомогательного органа, когда он будет обслуживать Нагойский протокол;

3. *отмечает*, что, когда Вспомогательный орган по осуществлению выполняет свои функции касательно вопросов, относящихся к Нагойскому протоколу, решения должны приниматься только Сторонами Нагойского протокола, как предусмотрено в пункте 2 статьи 27 Протокола.